



Porzellan-Auflaufform

Porcelain Casserole Dish

Plat à gratin en porcelaine

Porcelánová zapékací forma

Porcelanowa forma do zapiekania

Porcelánová zapekacia forma

Porcelán sütőforma

Porselen fırın kalıbı

(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie
(sk) Informácia o výrobku
(hu) Termékismertető
(tr) Ürün bilgisi

In Ihrer neuen Auflaufform aus Porzellan lassen sich süße oder herzhafte Speisen wie Aufläufe, Gratins etc. zubereiten. Damit Sie lange Freude an diesem Artikel haben, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise zu Gebrauch, Reinigung und Pflege. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel und gutes Gelingen!

Ihr Tchibo Team

Verwendungszweck

Die Auflaufform - **ohne** Holzständer - ist für den Gebrauch im Backofen bis max. +230 °C geeignet. Sie können die Auflaufform - **ohne** Holzständer - auch in der Mikrowelle verwenden. Zweckentfremden Sie den Artikel nicht!

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie die **Auflaufform** vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keine harten Bürsten oder Scheuerschwämme. Trocknen Sie die Auflaufform anschließend gut ab. Die Auflaufform ist auch spülmaschinene geeignet.
- Reinigen Sie den **Holzständer** mit einem feuchten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach. Der Holzständer ist nicht spülmaschinene geeignet.



WARNUNG vor Verbrennungen

- Die Auflaufform wird beim Backen sehr heiß. Fassen Sie die Form nur mit Topflappen o.Ä. an, wenn Sie sie aus dem Backofen herausnehmen.
 - Aufgrund ihrer Größe ist die befüllte Auflaufform schwer und unhandlich. Damit Ihnen die heiße Form beim Herausnehmen aus dem Backofen nicht wegrutscht, empfehlen wir, die Form nach Möglichkeit samt Ofenrost aus dem Backofen herauszuziehen.
-
- Stellen Sie die heiße Auflaufform immer auf eine geeignete, hitzebeständige Unterlage bzw. auf den Holzständer.
 - Setzen Sie die Auflaufform keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie die heiße Form z. B. nie auf eine kalte, nasse oder empfindliche Unterlage (z.B. Stein-Arbeitsplatte). Legen Sie ggf. ein Holzbrett o.Ä. unter.
 - Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Auflaufform.
 - Geben Sie Tiefkühlkost erst nach vollständigem Auftauen in die Auflaufform.
 - Stellen Sie die Auflaufform nicht auf die Herdplatte, auf offenes Feuer, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
 - Schieben Sie die Auflaufform nicht auf einem Ceranfeld hin und her. Es können unliebsame Spuren entstehen!

Your new casserole dish is made of porcelain and can be used to prepare sweet or savoury dishes, such as casseroles, gratin, etc. To ensure you are able to enjoy this product for a long time, read and observe the following information regarding its use, cleaning and care. We hope you will enjoy using this product!

Your Tchibo Team

Intended use

The casserole dish - **without** the wooden stand - is only suitable for use in the oven at temperatures of up to +230 °C. The casserole dish - **without** the wooden stand - is also microwave-safe. Use it for its intended purpose only!

Cleaning and care

- Clean the **casserole dish** with hot water and a mild washing-up liquid before using it for the first time and after every subsequent use. Do not use any caustic cleaning products, hard brushes or abrasive sponges. Dry the casserole dish thoroughly after cleaning. The casserole dish is also dishwasher-safe.
- Always clean the **wooden stand** using a damp cloth and then wipe it down with a dry cloth. The wooden stand is not dishwasher-safe.



WARNING - risk of burns

- The casserole dish becomes hot in the oven. Always wear oven gloves or similar protection to take the dish out of the oven.
- The large size of the casserole dish makes it heavy and difficult to move when full. To ensure you do not drop the dish when taking it out of the oven, remove the oven rack with the dish on top if possible.
- Always place a hot casserole dish on a suitable heat-resistant surface or on its wooden stand.
- Do not expose the casserole dish to shock temperatures. Never place the hot dish on a cold, wet, or sensitive surface (e.g. stone worktops). Place a wooden board or something similar underneath if necessary.
- Set the casserole dish down gently.
- Frozen food must be completely thawed before it is put into the casserole dish.
- Never place the casserole dish on the hob, over an open fire, on the base of the oven or on any other sources of heat.
- Do not slide the casserole dish around on a ceramic hob. It may leave unwanted marks!

Votre nouveau plat à gratin en porcelaine vous permettra de préparer des plats sucrés ou salés. Si vous souhaitez utiliser cet article le plus longtemps possible, lisez et respectez impérativement les consignes d'utilisation, de nettoyage et d'entretien suivantes. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec cet article!

L'équipe Tchibo

Domaine d'utilisation

Le plat - **sans** support en bois - est conçu pour une utilisation au four jusqu'à +230 °C max. Vous pouvez utiliser l'article - **sans** support en bois - également au micro-ondes. N'utilisez pas l'article pour un autre usage que celui auquel il est destiné!

Nettoyage et entretien

- Nettoyez le **plat à gratin** avant la première utilisation et après chaque utilisation à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni de brosses dures ou d'éponges à récurer. Ensuite, essuyez soigneusement le plat. Le plat à gratin peut également être lavé au lave-vaisselle.
- Nettoyez le **support en bois** avec un chiffon légèrement humide et essuyez-le ensuite avec un chiffon sec. Le support en bois ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle.



AVERTISSEMENT - risque de brûlure

- Pendant la cuisson, le plat à gratin chauffe fortement. Saisissez-le uniquement avec des maniques pour le sortir du four.
 - En raison de sa taille, le plat à gratin, une fois rempli, est lourd et difficile à manier. Pour ne pas laisser tomber le plat brûlant lorsque vous le retirez du four, nous vous recommandons de le sortir du four autant que possible avec la grille de four.
-
- Posez toujours le plat chaud sur une surface appropriée résistant à la chaleur ou sur le support en bois.
 - Évitez les chocs thermiques: ne posez jamais le plat à gratin chaud sur une surface froide, mouillée ou délicate (plan de travail en pierre, p. ex.). Si nécessaire, placez une planche en bois ou un objet similaire sous le plat.
 - Évitez tout choc dur contre le plat à gratin.
 - Avant de mettre les aliments surgelés dans le plat, laissez-les décongeler.
 - Ne placez pas le plat à gratin sur des foyers, des flammes ouvertes, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
 - Ne déplacez pas le plat sur une plaque en vitrocéramique. Cela pourrait laisser des traces indésirables!

v této nové porcelánové zapékačí formě můžete připravovat sladké a slané pokrmy, jako jsou např. zapékané a gratinované nákypy apod. Aby Vám tento výrobek dlouho sloužil k Vaší spokojenosti, přečtěte si a bezpodmínečně dodržujte následující pokyny k jeho používání, čištění a ošetřování. Přejeme Vám s tímto výrobkem hodně radosti a ať se Vám vše podaří!

Váš tým Tchibo

Účel použití

Tato zapékačí forma - **bez** dřevěného stojánu - je vhodná k používání v pečicí troubě do max. +230 °C.

Můžete ji - **bez** dřevěného stojánu - používat také v mikrovlnné troubě.

Nepoužívejte ji k jiným než určeným účelům!

Čištění a ošetřování

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte **zapékačí formu** horkou vodou s trochou jemného prostředku na mytí nádobí. K čištění nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani tvrdé kartáče nebo abrazivní houbičky. Následně zapékačí formu dobře utřete. Je vhodná také do myčky.

- **Dřevěného stojánu** čistíte vlhkým hadříkem a otírejte suchou utěrkou.

Dřevěný stojánek není vhodný do myčky.



VÝSTRAHA před popálením

- Zapékačí forma je během pečení velmi horká. Když ji budete vyjímat z pečicí trouby, dotýkejte se jí pouze pomocí chňapek nebo podobného předmětu.
- V závislosti na své velikosti je naplněná zapékačí forma těžká a špatně se s ní manipuluje. Aby Vám horká zapékačí forma při vyjímání z pečicí trouby nevyklouzla, doporučujeme Vám, abyste ji - pokud možno - vytahovali z pečicí trouby zároveň s roštem.

- Horkou zapékačí formu stavte vždy na vhodný žáruvzdorný podklad nebo na dřevěný stojánek.
- Zapékačí formu nevystavujte extrémním změnám teploty. Horkou zapékačí formu např. nikdy nestavte na studený, vlhký nebo citlivý podklad (např. kamennou pracovní desku). V případě potřeby položte pod formu dřevěné prkénko nebo podobný předmět.
- Zapékačí formu chraňte před silnými nárazy.
- Zmrazené potraviny dávejte do zapékačí formy až po jejich úplném rozmrazení.
- Nestavte zapékačí formu na plotýnky sporáku, otevřený oheň, na dno trouby ani na jiné tepelné zdroje.
- Neposouvejte formu sem a tam po sklokeramické varné desce. Tím mohou vzniknout nepěkné stopy!

W Państwa nowej formie do zapiekania z porcelany można przygotować słodkie lub pikantne potrawy, takie jak zapiekanki, gratin itp. Aby móc cieszyć się tym produktem przez długi czas, należy przeczytać instrukcje dotyczące używania, czyszczenia i konserwacji oraz postępować zgodnie z nimi. Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania tego produktu i wielu smacznych potraw!

Zespół Tchibo

Przeznaczenie

Forma do zapiekania - **bez** drewnianej podstawki - nadaje się do użycia w piekarniku do temperatury maks. +230°C.

Formy do zapiekania - **bez** drewnianej podstawki - można również używać w kuchence mikrofalowej. Nie należy używać jej niezgodnie z przeznaczeniem!

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć formę do zapiekania gorącą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Nie należy przy tym stosować ostrych środków czyszczących, twardych szczotek ani gąbek do szorowania. Następnie dokładnie osuszyć formę.

Forma do zapiekania nadaje się również do mycia w zmywarce do naczyń.

- Drewnianą podstawkę należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć suchą ściereczką. Drewniana podstawka nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.



OSTRZEŻENIE przed oparzeniami

- Podczas pieczenia forma nagrzewa się do wysokich temperatur. Podczas wyjmowania formy z piekarnika należy chwycić ją tylko przez łapki do garnków itp.
- Ze względu na swoją wielkość wypełniona forma do zapiekania jest ciężka i nieporęczna. Aby uniknąć upuszczenia gorącej formy podczas wyjmowania jej z piekarnika, zalecamy w miarę możliwości wyciąganie formy wraz z rusztem, na którym jest ona umieszczona.

- Gorącą formę do zapiekania należy zawsze stawiać na odpowiedniej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni lub na drewnianej podstawie.
- Nie poddawać formy do zapiekania nagłemu działaniu skrajnych temperatur. Nie stawiać gorącej formy na zimnym, wilgotnym lub wrażliwym podłożu (np. na kamiennym blacie kuchennym). W razie potrzeby podłożyć drewnianą deszkę itp.
- Unikać uderzania formą o twarde podłoże podczas jej odstawiania.
- Mrożonki wkładać do formy dopiero po ich całkowitym rozmrożeniu.
- Nie umieszczać formy do zapiekania na płycie kuchennej, na otwartym ogniu, na dnie piekarnika lub na innych źródłach ciepła.
- Nie przesuwaj formy do zapiekania po płycie ceramicznej. Może to prowadzić do powstania niepożądanych śladów!

Vo vašej novej porcelánovej zapekacej forme si môžete pripravovať sladké i slané jedlá, ako napr. nákypy a zapekané jedlá atď. Aby ste sa mohli dlho tešiť z tohto výrobku, pozorne si prečítajte a bezpodmienečne rešpektujte nasledujúce pokyny o používaní, čistení a ošetrovaní. Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom a veľa úspechu pri príprave jedla!

Váš tím Tchibo

Účel použitia

Zapekacia forma - **bez** dreveného stojana - je vhodná na použitie v rúre na pečenie do max. +230 °C.

Zapekaciu formu - **bez** dreveného stojana - môžete používať aj v mikrovlnnej rúre. Nepoužívajte výrobok v rozpore so stanoveným účelom!

Čistenie a ošetrovanie

- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití umyte **zapekaciu formu** horúcou vodou a malým množstvom jemného prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani žiadne tvrdé kefy alebo drsné špongie. Následne formu dôkladne osušte. Zapekacia forma je vhodná aj na umývanie v umývačke riadu.
- **Drevený stojan** čistite vlhkou utierkou a potom utrite suchou utierkou. Drevený stojan nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu.



VAROVANIE pred popáleninami

- Zapekacia forma sa pri pečení zahrieva na vysokú teplotu. Pri vyberaní z horúcej rúry na pečenie chytajte zapekaciu formu len pomocou chňapiek a pod.
- Vzhľadom k svojej veľkosti je plná zapekacia forma ťažká a nepraktická. Aby sa vám horúca forma pri vyberaní z rúry na pečenie nevyšmykla, odporúčame vám formu z rúry vyberať podľa možností aj s roštom.
- Horúcu zapekaciu formu postavte vždy na vhodný, teplovzdorný podklad, resp. na drevený stojan.
- Nevystavujte zapekaciu formu extrémnym teplotným zmenám. Nikdy neumiestňujte horúcu formu napr. na studené, mokré alebo citlivé povrchy (napr. kamenná pracovná doska). Príp. pod ňu podložte drevenú podložku a pod.
- Chráňte formu pred tvrdými nárazmi.
- Zmrazené pokrmy vkladajte do formy až po úplnom rozmrazení.
- Neumiestňujte formu na varnú dosku, do otvoreného plameňa, na dno rúry na pečenie alebo na iné zdroje tepla.
- Zapekaciu formu neposúvajte po sklokeramickom sporáku sem a tam. Mohli by na ňom vzniknúť neželané stopy!

Új, porcelán sütőformájában édes vagy sós ételeket, mint például felfújtat, gratint stb. készíthet. Olvassa el és tartsa be mindenképp a következő használati, tisztítási és ápolási tanácsokat, hogy hosszú ideig örömet lelj a termék használatában. Kívánjuk, hogy használja örömmel és sikerrel a terméket!

A Tchibo csapata

Rendeltetés

A sütőforma - a fa alátét **nélkül** - max. +230 °C-ig használható a sütőben.

A sütőforma - a fa alátét **nélkül** - mikrohullámú sütőben is használható.

Csak a rendeltetésnek megfelelően használja a terméket!

Tisztítás és ápolás

- Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg a **sütőformát** forró vízzel és kímélő mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon maró hatású tisztítószer, durva keféet vagy súrolószivacsot. A tisztítást követően alaposan törölje szárazra a sütőformát. A sütőforma mosogatógépben is tisztítható.
- A **fa alátétet** nedves ruhával tisztítsa meg, majd egy száraz ruhával törölje szárazra. A fa alátét mosogatógépben nem tisztítható.



VIGYÁZAT - égési sérülések

- A sütőforma sütés közben felforrósodik. Csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg, amikor kiveszi a sütőből.
- Mérete következtében a megtöltött sütőforma nehéz és nehezen kezelhető. Annak érdekében, hogy a forró sütőforma a sütőből való kivétel során ne csússzon ki a kezéből, javasoljuk, hogy ha lehetséges a formát a sütőráccsal együtt húzza ki a sütőből.
- A forró sütőformát mindig egy arra alkalmas, hőálló alátételre vagy a fa alátételre helyezze.
- Ne tegye ki a formát hirtelen nagy hőmérséklet-változásnak. Soha ne tegye a forró formát hideg, nedves vagy érzékeny felületre (pl. kő munkalapra). Adott esetben helyezzen alá egy fa vágódeszkát vagy hasonlót.
- Ügyeljen arra, hogy a sütőforma ne ütdődjön oda erősen semmihez.
- Mélyhűtött élelmiszer csak már teljesen felolvadt állapotban tegyen a formába.
- A sütőformát ne helyezze a főzőlapra, nyílt lángra, a sütő aljára vagy más hőforrásokra.
- Kerámia főzőlapon ne tologassa a sütőformát ide-oda. Nemkívánatos nyomok keletkezhetnek rajta!

Porselenden üretilmiş olan yeni fırın kalıbınızda tatlı veya tuzlu yiyecekler örn. güveç, gratinler vs. hazırlayabilirsiniz.

Bu ürünü zevkle uzun süreli kullanabilmeniz için kullanım, temizleme ve bakım ile ilgili bilgileri mutlaka okuyun ve dikkate alın. Yeni ürününüzü güle güle kullanın!

Tchibo Ekibiniz

Kullanım amacı

Ahşap altlığı olmayan kalıp, maks. +230 °C fırın sıcaklığında kullanım için uygundur.

Ahşap altlığı olmayan kalıbı mikrodalga içinde de kullanabilirsiniz.

Ürünü başka amaçlar için kullanmayın!

Temizleme ve bakım

• **Fırın kalıbını** ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve yumuşak bir bulaşık deterjanı ile yıkayın. Keskin temizleme maddeleri ve sert fırçalar veya ovma süngerleri kullanmayın. Fırın kalıbını ardından iyice kurulayın. Kalıp bulaşık makinesinde yıkanabilir.

• **Ahşap altlığı** nemli bir bez ile temizleyin ve ardından kuru bir bezle kurulayın. Ahşap altlık bulaşık makinesinde yıkama için uygun değildir.



Yanma UYARISI

- Kalıp fırında çok aşırı ısınır. Kalıbı fırından dışarı çıkarmak için sadece tencere tutacakları vb. ile tutun.
- Ebadından dolayı içi dolu olan kalıp ağırdır ve tutulması zordur. Kalıbı fırından çıkarırken kaymaması için fırın teli ile birlikte dışarı çekmenizi önermekteyiz.

- Sıcak kalıbı daima uygun, ısıya dayanıklı bir altlık veya ahşap altlığın üzerine yerleştirin.
- Kalıbı çok sıcaklıklara maruz bırakmayın. Sıcak kalıbı hiçbir zaman soğuk, ıslak veya hassas bir altlığın üzerine koymayın (örn. taş tezgah). Gerekirse ahşap bir tahta vb. altına yerleştirin.
- Kalıba sert vuruşlar yapmaktan kaçının.
- Dondurulmuş gıdaları tamamen eridikten sonra kalıba doldurun.
- Kalıbı elektrikli ocakların, açık alevlerin, fırın tabanının veya diğer ısı kaynaklarının üzerine yerleştirmeyin.
- Kalıbı seramik bir yüzeyde hareket ettirmeyin. İstenmeyen izler bırakabilir!

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Auflaufform rund mit Holzständer Casserole round with wooden stand
TCHIBO-Artikelnnummer: TCHIBO article number	613096

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into to contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgstV) German Commodity Ordinance (BedGgstV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
27.07.2021	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb

Position

Team Lead Quality Hardgoods

Name in Druckbuchstaben

Name in capital letters

Siegfried Brunnbauer

Unterschrift / Stempel

Signature / stamp


Tchibo GmbH
Quality Management
Non Food
Überseering 18
22297 Hamburg



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası: 613 096

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl

www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr